

学英语日历

ENGLISH

365

DAYS

83/10

外语教学与研究出版社

# 1983

## 英语365天

陈 德 彰 编  
范 克 雄

外语教学与研究出版社

# 英语三百六十五天

陈德彰 编 范克 绘

杨锡智 技术编辑

---

外语教学与研究出版社出版

(北京外国语学院23号信箱)

北京外国语学院印刷厂排版

3 2 0 9 厂 印 刷

新华书店北京发行所发行

各地新华书店经售

开本: 787×1092 1/64 12印张 365千字

1982年9月第1版 1982年9月北京第一次印刷

印数1—87,000册

---

书号: 9215 177

定价: 1.30元

1 9 8 3

October

1

Saturday

National Day 国庆节

---



永遇乐

京口北固亭怀古

辛棄疾

千古江山，英雄无覓，孙仲謀处。舞榭歌台，风流总被，雨打风吹去。斜阳草树，寻常巷陌，人道寄奴曾住。想当年金戈铁马，气吞万里如虎。元嘉草草，封狼居胥，赢得仓皇北顾。四十三年，望中犹记，烽火扬州路。可堪回首，佛狸祠下，一片神鸦社鼓。凭谁问，廉颇老矣，尙能饭否？

Thinking of the Past at

Peiku Pavilion in

Chingkou

—to the melody Yung Yu Lo

Hsin Chi-chi

In this ancient land

What trace remains of Wu's brave king Sun  
Chuan?

Towers and pavilions where girls danced and  
sang,

Your glory is swept away by wind and rain;  
The slanting sunlight falls on grass and trees,  
Small lanes, the quarters of the humble folk;  
Yet here, they say, Liu Yu lived.

I think of the days gone by  
When with gilded spear and iron-clad steed he  
charged

Like a tiger to swallow up vast territories.

In the days of Yuan-chia

Hasty preparations were made

To march to the Langchuhsu Mountains,

But the men of Sung were routed from the north.

Now forty-three years have passed,

And looking north I remember

The beacon fires that blazed the way to Yang-  
chow;

Bitter memories these

Of sacred crows among the holy drums

In the Tartar emperor's temple.

Who will ask old Lien Po

If he still enjoys his food?

*(Translated by Yang Hsien-yi  
and Gladys Yang)*

1 9 8 3

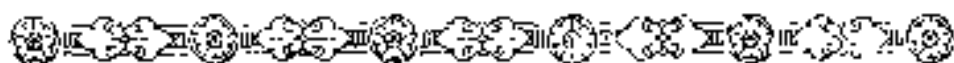
October **2** Sunday

.....

**Important birthday:**

Mahandas Karamchand Gandhi (甘地 1869—1948),  
Indian political and spiritual leader

Graham Greene (格林 1904— ), English writer



**"Pregnant Fireman"**

"Give me a sentence about a public servant," said the teacher.

The small boy wrote: "The fireman came down the ladder pregnant."

The teacher took the lad aside to correct him. "Don't you know what pregnant means?" she asked.

"Sure," said the young student confidently. "It means carrying a child."

## Mary Had a Little Lamb

Mary had a little lamb,  
Its fleece was white as snow  
And ev'rywhere that Mary went  
The lamb was sure to go.

It followed her to school one day,  
That was against the rule,  
It made the children laugh and play,  
To see a lamb at school.

\* \* \*



## Three Cards (三张牌)

Three playing cards lie face down on the table, in a row. We know that:

1. To the right of the Jack is a Diamond.
2. To the left of the Diamond is a Club.
3. To the right of the Heart is a Jack.
4. To the left of the King is an Ace.

Match up each card with its suit and position.

---

Answer: From left to right, the Ace of Hearts, Jack of Clubs, and King of Diamond.



1 9 8 3

October

3

Monday



### Sick Chicks (生病的鸡)

Shortly before 1900, a Dutch doctor in Java noticed that some chickens he was using in an experiment were afflicted with a disease similar to a nerve disease from which many people were suffering. He learned that these chickens were being fed left-over rice from which parts had been removed. Shortly after the chickens were returned to their former feed of whole rice, they became well. Apparently, the chickens were sick because they needed that part of the rice which they had not been getting.

Some years later another Dutch scientist prepared a food substitute which he fed to rats. They became sick and died. However, when rats made sick this way were fed some milk



daily, they soon became well. About the same time, an English scientist also learned that there was a substance in milk which was necessary to life.

Eventually, more of these food substances so necessary to health were discovered and the name *vitamins* was given to them. Milk, butter, cheese, eggs, fresh vegetables, fruits, fish, and some other foods each contain particular vitamins. To keep in good health one must eat foods containing enough of each.



### To Your Health(祝你健康)

Health is better than wealth. 健康胜过财富。

Enough is as good as a feast. 吃饱有如赴宴。

The best physicians are Dr. Diet, Dr. Quiet, and Dr. Merryman. 最好的大夫是节食博士，静心博士和快乐博士。

1 9 8 3

October **4** Tuesday

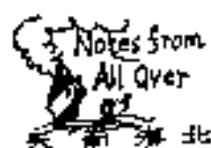
---

**Historical first:**

The Soviet Union launched Sputnik, the first man-made satellite to orbit the earth. (1957)

---

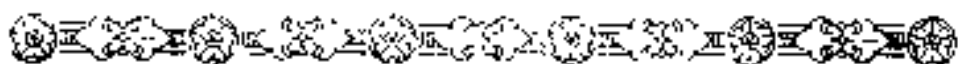
**Examination**



**THREE DRAWINGS** are required to complete the admissions application at the Rhode Island School of Design. The school requests a drawing of a shoe, a bicycle and an object of your choice. Once an admissions official found in an application only the shoe and bicycle drawings, plus a note: "For my free drawing, I drew the postage stamp which is on the envelope." There were no doubts about the applicant's artistic skills. The post office had post-marked her stamp without question.

## 考 核

罗得岛设计学校要求申请入学者画三幅画。学校要求画一只鞋、一辆自行车和一样自选的东西。有一次一名招生负责人发现有一份申请书中只附了两幅画：一只鞋和一辆自行车，另外还附了一张条子：“我的自由选材是画的一张邮票，我贴在信封上了。”这位申请人的艺术水平是毋庸置疑的。邮局没有看出来，在该邮票上盖了邮戳。



### A Mark

A couple of country boys rented a boat and went fishing.

In a remote part of the lake they found a spot where the fish were really biting.

"We'd better mark this spot so we can come back tomorrow," one of them said.

"O.K., I'll do it," the second one said.

When they got back to the dock, the first one asked, "Did you mark that spot?"

"Sure," said the second, "I put a chalk mark on the side of the boat."

"You nitwit," said the first. "How do you know we'll get the same boat tomorrow?"

1 9 8 3

October

5

Wednesday



Words Formed by Blending  
(拼綴而成的詞)

1. By blending the first part of one word and the last part of the second word;  
botel (boat + hotel) 汽艇游客旅館  
citrange (citron + orange) 桔柑  
smaze (smoke + haze) 烟霾  
advertistics (advertising + statistics) 广告統計学  
chunnel (channel + tunnel) 海峡隧道  
lunacast (lunar + telecast) 从月球发回的电視广播
2. By blending the first word and the last part of the second word;  
carbecue (car + barbecue) (一种用火烤法处

理廢棄車輛的)熔車裝置

jazzotheque (jazz + discotheque) 爵士音樂

夜總會

lunarnaut (lunar + astronaut) 登月宇航員

plugola (plug + payola) 給廣播公司的賄賂

workfare (work + welfare) 工作福利

3. By blending the first part of the first word and the second word;

helipad (helicopter + pad) 直升飛機機場

medicaid (medical + aid) 醫療補助(方案)

psywarrior (psychological + warrior)

心理戰專家

telediagnosis (television + diagnosis)

電視診斷

4. By blending the first parts of both words.

psywar (psychological + warfare) 心理戰

memcon (memorandum + conversation)

談話記錄

sitcom (situation + comedy) 情景喜劇

humint (human + intelligence) 間諜情報

comsat (communication + satellite)

通訊衛星

1 9 8 3

October

6

Thursday



### What Is Infinity

**SCIENCE**

At some time you have probably wondered about space and how it stretches on and on, past stars and galaxies. It must surely come to an end somewhere, you think. Yet if it did, what would lie beyond? When you try to imagine the endlessness of space you can get some feeling of the idea of infinity.

There is a mathematical way of talking about infinity. Suppose that you started listing the whole numbers: 1, 2, 3, and so on. What is the largest number you would finally reach? The answer is that there is no largest number. However large a number you write, you can always add another number to it and get a still

larger number. Also, between any two numbers you may choose there is an infinity of other numbers. You can always divide a number, no matter how small it is, into still smaller numbers.

Infinity is not a number. It does not tell you "how much". It tells you that something is endless.

Mathematicians have a symbol for infinity:  $\infty$ .

## 什么是无穷大

也許你在某个时候想过那浩瀚的宇宙空間，一直伸展过許多星星和銀河系。你以為它一定在什么地方会有一个尽头。要是有这么一个尽头，再过去又是什么呢？你在設想无际的宇宙空間时能得到无穷大这个概念的一些感受。

有一个討論无穷大的数学方法。假設你列出所有的整数1, 2, 3 等等。哪一个是你数到最后的最大的数呢？回答是没有最大的数。不管你写下一个多大的数，你都可以再加上一个数，使它更大。而且在你选的任何两个数之間也有着无穷的数。不管一个数有多小，你总可以把它分成更小的数。

无穷大不是一个数。它并不告訴你“多少”。它告訴你某种没有止境的东西。

数学家們有一个表示无穷大的符号： $\infty$ 。





1 9 8 3

October **7** Friday

---

Important birthday:

James Whitcomb Riley (賴利 1849-1916),  
American poet

---

### THE STAG AT THE POOL



A Stag, one summer's day,  
came to a pool to quench his  
thirst, and as he stood drinking,  
he saw his form reflected in the  
water. "What beauty and strength," said he,  
"are in these horns of mine; but how unseemly  
are these weak and slender feet!" While he was  
thus criticising, after his own fancies, the form  
which Nature had given him, the huntsmen and  
hounds drew that way. The feet, with which he  
had found so much fault, soon carried him out

of the reach of his pursuers; but the horns, of which he was so vain, becoming entangled in a thicket, held him till the hunters again came up to him, and proved the cause of his death.

Look to use before ornament.

## 池边的公鹿

夏季里有一天，一只公鹿来到池边喝水。他站着喝水的时候，看见水里映出了自己的形体。他说：“我的角多么美丽，多么有劲呀！但是这几只无力而细长的脚却又是多么不相称！”正当他这样恣意地評論自己天生的形体时，猎人和猎狗来到了。他百般挑剔的那几只脚很快地帶他逃脫了猎人和猎狗的追逐。但他所大肆炫耀的角却挂在乱树棵子里，使他不能脱身，直到猎人又赶上来捉住了他，终于成为他丧命的原因。

先考虑实用，后注意外表。

